

# ЛЕЧЕБНАЯ СИЛА МЁДА

прополиса, пыльцы и других  
продуктов пчеловодства

Мед и продукты пчеловодства с давних времен считаются лучшими лекарствами в борьбе с любыми болезнями. Лечение медом, пыльцой, пергой, воском, прополисом, маточным молочком, пчелиным ядом практически не имеет противопоказаний и является прекрасной альтернативой медикаментозным средствам. С их помощью можно исцелить сердце, желудочно-кишечный тракт, органы дыхания, нервную систему, укрепить иммунитет, омолодить организм. Лечебные мази и настойки, ингаляции, компрессы, массаж, а также употребление внутрь сладкого лекарства поможет при самых разных недугах. В книге собрана необходимая информация о продуктах пчеловодства, а также полезные рецепты, с помощью которых можно сохранить здоровье вашей семьи на долгие годы.



ISBN 978-5-9910-3331-2



9 785991 033312

[www.ksdbook.ru](http://www.ksdbook.ru)

ISBN 978-966-14-9323-9



9 789661 493239

[www.bookclub.ua](http://www.bookclub.ua)



ЛЕЧЕБНАЯ  
СИЛА МЁДА

Роземари Борт



Роземари Борт

# ЛЕЧЕБНАЯ СИЛА МЁДА

прополиса, пыльцы и других  
продуктов пчеловодства

Компрессы, ингаляции,  
лечебный массаж

Средства от простуды,  
бронхитов, кашля,  
боли в спине и суставах

Лечение ран и заболеваний  
кожи, печени, желудка,  
кишечника

Здоровье  
от природы



КЛУБ  
СЕМЕЙНОГО  
ДОСУГА







Роземари Борт

# ЛЕЧЕБНАЯ СИЛА МЁДА

прополиса, пыльцы и других  
продуктов пчеловодства

ХАРЬКОВ БЕЛГОРОД  
2015  КЛУБ СЕМЕЙНОГО ДОСУГА

# Содержание

|                                       |           |  |           |
|---------------------------------------|-----------|--|-----------|
| <b>Цели книги</b> .....               | <b>8</b>  | <i>Виды меда и сортовой мед</i> .....  | 12        |
| Значение пчел в моей жизни .....      | 8         | Состав меда .....                      | 15        |
| <i>Целебная сила меда</i> .....       | 8         | Основной компонент —                   |           |
| <i>Неоценимый вклад пчел</i> .....    | 8         | сахара.....                            | 16        |
| <i>Существа, заслуживающие</i>        |           | <i>Наиболее важные виды</i>            |           |
| <i>защиты</i> .....                   | 9         | сахаров .....                          | 16        |
|                                       |           | <i>Сахар — поставщик энергии</i> ..... | 17        |
|                                       |           | <i>Содержание воды в меде</i> .....    | 17        |
| <b>Продукты пчеловодства</b>          |           | Ферменты в меде .....                  | 18        |
| <b>в апитерапии</b> .....             | <b>10</b> | <i>Самые важные ферменты</i> .....     | 18        |
| Продукты из улья.....                 | 10        | Другие компоненты .....                | 20        |
| Экологическая чистота .....           | 10        | Виды меда и их специфические           |           |
| <i>Мед</i> .....                      | 10        | свойства.....                          | 21        |
| <i>Пыльца</i> .....                   | 10        | <i>Целебные свойства меда</i>          |           |
| <i>Прополис и пчелиный воск</i> ..... | 11        | определяются                           |           |
| <i>Происхождение вредных</i>          |           | <i>растением-медоносом</i> .....       | 23        |
| <i>веществ</i> .....                  | 11        | Мед в апитерапии.....                  | 23        |
| <i>Знак качества для продуктов</i>    |           | <i>Мед в питании</i> .....             | 23        |
| <i>пчеловодства</i> .....             | 11        | <i>Противовоспалительное</i>           |           |
|                                       |           | и антибактериальное                    |           |
| <b>Мед</b> .....                      | <b>12</b> | действие меда.....                     | 24        |
| От нектара к меду .....               | 12        | Лечение ран медом .....                | 24        |
| <i>Вода уходит, ферменты</i>          |           | <i>Наружное применение меда</i> .....  | 26        |
| <i>приходят</i> .....                 | 12        |  |           |
| <i>Получение и хранение</i>           |           | <b>Прополис</b> .....                  | <b>30</b> |
| <i>высококачественного меда</i> ..... | 12        | Чудесное средство из улья.....         | 30        |
|                                       |           | <i>Вещество, известное</i>             |           |
|                                       |           | <i>с самых давних времен</i> .....     | 30        |
|                                       |           | Противомикробное,                      |           |
|                                       |           | противогрибковое                       |           |
|                                       |           | и противовирусное средство....         | 30        |
|                                       |           | Как образуется прополис .....          | 31        |
|                                       |           | <i>Количество</i> .....                | 31        |
|                                       |           | <i>Сбор прополиса</i> .....            | 31        |
|                                       |           | Свойства прополиса.....                | 32        |
|                                       |           | <i>Состав прополиса</i> .....          | 33        |







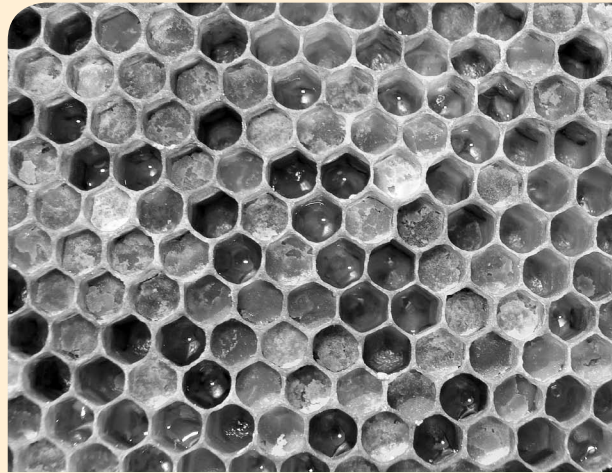
|  |    |
|--|----|
| Прополис в натуропатии .....               | 33 |
| Многостороннее действие<br>прополиса ..... | 34 |
| Профилактика воспалений .....              | 34 |
| Уход и профилактика<br>с прополисом .....  | 35 |

|   |           |
|---|-----------|
| <b>Пыльца.....</b>                      | <b>36</b> |
| Пыльца — витаминная бомба ....          | 36        |
| Задача пыльцы для растения.....         | 36        |
| Так пчелы собирают пыльцу .....         | 37        |
| Перга .....                             | 38        |
| Сбор пыльцы для человека.....           | 38        |
| Состав пыльцы .....                     | 38        |
| Основные составляющие .....             | 38        |
| Пыльца в апитерапии.....                | 39        |
| Пыльца улучшает функцию<br>печени ..... | 39        |

|   |    |
|---|----|
| Белок высокой биологической<br>ценности для выздорав-<br>ливающих ..... | 39 |
| Пыльца в кисломолочных<br>продуктах .....                               | 40 |
| Пыльца и пыльцевые аллергии ...   | 40 |
| Перекрестные аллергии .....   | 40 |
| Десенсибилизация.....   | 41 |
| Мед с пыльцой<br>для десенсибилизации .....                             | 42 |
| Продолжительность<br>десенсибилизации.....                              | 42 |

### **Пчелиный воск..... 43**

|  |    |
|--|----|
| Продукт жизнедеятельности<br>пчел как строительный<br>материал ..... | 43 |
| Свойства воска .....   | 43 |
| Состав .....   | 44 |
| Пчелиный воск в апитерапии ....                                      | 44 |
| Восковые компрессы<br>и аппликации.....                              | 44 |
| Ушные свечи .....  | 45 |
| Косметическое применение<br>воска.....                               | 46 |
| Жевательный воск .....   | 46 |



|  |           |  |    |
|--|-----------|--|----|
| <b>Пчелиный яд.....</b>                | <b>48</b> | <i>Продукты пчеловодства в круге</i>     |    |
| Ядовитая защита.....                   | 48        | <i>пяти первоэлементов.....</i>          | 57 |
| Получение.....                         | 48        | <i>Цикл взаимопорождения.....</i>        | 59 |
| <i>Насколько опасен</i>                |           | <i>Энергии ци и вэй-ци.....</i>          | 60 |
| <i>пчелиный яд?.....</i>               | 48        | <i>Продукты пчеловодства</i>             |    |
| Состав и механизм действия.....        | 49        | <i>по отношению к энергиям</i>           |    |
| Пчелиный яд в апитерапии.....          | 51        | <i>ци и вэй-ци.....</i>                  | 60 |
| <i>Мазь с пчелиным ядом.....</i>       | 51        | <i>Двойственность инь — ян.....</i>      | 61 |
| <i>Инъекции пчелиного яда.....</i>     | 51        | <i>Острые и хронические</i>              |    |
| <i>Другие варианты применения.....</i> | 52        | <i>заболевания.....</i>                  | 61 |
| <i>Область применения.....</i>         | 52        | <i>Принцип полноты и пустоты.....</i>    | 63 |
|  |           | <i>Дисбаланс системы.....</i>            | 63 |
| <b>Маточное молочко.....</b>           | <b>53</b> | <i>Пять первоэлементов</i>               |    |
| Молочко для царицы.....                | 53        | <i>и продукты пчеловодства.....</i>      | 64 |
| <i>Сила маточного молочка.....</i>     | 53        | <i>Вода — маточное молочко.....</i>      | 64 |
| <i>Получение.....</i>                  | 54        | <i>Дерево — пыльца и перга.....</i>      | 65 |
| Состав.....                            | 55        | <i>Огонь — пчелиный яд.....</i>          | 65 |
| <i>Что скрывается в маточном</i>       |           | <i>Земля — мед и пчелиный воск.....</i>  | 66 |
| <i>молочке?.....</i>                   | 55        | <i>Металл — прополис.....</i>            | 67 |
| Маточное молочко                       |           |  |    |
| <i>в апитерапии.....</i>               | 56        | <b>Применение продуктов</b>              |    |
| <i>Энергия и защита.....</i>           | 56        | <b>пчеловодства</b>                      |    |
| <i>Область применения.....</i>         | 56        | <b>в апитерапии.....</b>                 | 68 |
|  |           | <i>Предварительные замечания.....</i>    | 68 |
| <b>Апитерапия и традиционная</b>       |           | <i>Дозировка.....</i>                    | 68 |
| <b>китайская медицина.....</b>         | <b>57</b> | <i>Ведите здоровый образ жизни!.....</i> | 68 |
| Общее исцеление.....                   | 57        | <i>Заболевания дыхательных</i>           |    |
| Круг пяти первоэлементов.....          | 57        | <i>путей.....</i>                        | 69 |
|  |           | <i>Бронхиальная астма,</i>               |    |
|  |           | <i>аллергический бронхит,</i>            |    |
|  |           | <i>хронический бронхит.....</i>          | 69 |
|  |           | <i>Заболевания глаз.....</i>             | 71 |
|  |           | <i>Дегенерация желтого пятна.....</i>    | 71 |
|  |           | <i>Раздражение глаз.....</i>             | 71 |
|  |           | <i>Ячмень.....</i>                       | 72 |
|  |           | <i>Острые респираторные</i>              |    |
|  |           | <i>заболевания.....</i>                  | 72 |
|  |           | <i>Кашель.....</i>                       | 72 |
|  |           | <i>Грудные сборы.....</i>                | 73 |
|  |           | <i>Ложный круп.....</i>                  | 74 |
|  |           | <i>Насморк.....</i>                      | 75 |



|   |    |   |    |
|---|----|---|----|
| <i>Боль в ушах и воспаление среднего уха</i> .....  | 75 | <i>Варикозная экзема</i> .....                                    | 86 |
| <b>Заболевания опорно-двигательного аппарата</b> .....  | 76 | <b>Иммунная система</b> .....                                     | 86 |
| <i>Боли в спине и ишиас</i> .....   | 76 | <b>Заболевания печени и желчного пузыря</b> .....                 | 88 |
| <i>Боли в суставах</i> .....  | 76 | <i>Желчные камни</i> .....  | 88 |
| <i>Эпикондилит локтевого сустава («локоть теннисиста»)</i> .....                                | 78 | <b>Заболевания желудка и кишечника</b> .....                      | 89 |
| <i>Болезнь Шейерманна</i> .....   | 78 | <i>Воспаление кишечника — болезнь Крона, язвенный колит</i> ..... | 89 |
| <b>Гинекологические заболевания</b> ... 78  |    | <i>Тошнота, рвота и диарея</i> .....                              | 90 |
| <i>Воспаление молочной железы (мастит)</i> .....  | 78 | <i>Гастрит и язва желудка</i> .....                               | 91 |
| <i>Кольпит (вагинит)</i> .....  | 79 | <b>Неврологические и психические заболевания</b> .....            | 91 |
| <i>Воспаление яичников и маточной трубы</i> .....   | 79 | <i>Болезнь Альцгеймера и деменция (слабоумие)</i> .....           | 91 |
| <i>Недомогания в климактерический период</i> ....   | 80 | <i>Хронические боли</i> .....                                     | 92 |
| <b>Кожные заболевания</b> .....   | 80 | <i>Депрессия</i> .....  | 92 |
| <i>Старческая кожа и кортикостероидная атрофия кожи</i> .....                                   | 80 | <b>Урологические заболевания</b> .....                            | 92 |
| <i>Акне (угревая сыпь)</i> .....  | 80 | <i>Воспаление мочевого пузыря (цистит)</i> .....                  | 92 |
| <i>Экземы, нейродермит и псориаз</i> .....  | 81 | <i>Воспаление почечной лоханки (пиелит)</i> .....                 | 93 |
| <i>Герпес</i> .....   | 81 | <i>Заболевания предстательной железы</i> .....                    | 93 |
| <b>Лечение ран</b> .....  | 82 | <i>Эректильная дисфункция</i> .....                               | 93 |
| <i>Рожистое воспаление — раневая рожа</i> .....   | 83 |   |    |
| <i>Резаные и ушибленные раны и ссадины</i> .....  | 83 |   |    |
| <i>Контузии, ущемления, гематомы</i> .....  | 84 |   |    |
| <i>Аппликации с медом при травмах</i> .....   | 84 |   |    |
| <i>Химические ожоги и ожоговые раны</i> .....   | 84 |   |    |
| <i>Рубцы и шрамы</i> .....  | 85 |   |    |
| <i>Пролежни</i> .....   | 85 |   |    |
| <i>Диабетическая гангрена («диабетическая стопа»), трофическая язва («открытая нога»)</i> ..... | 85 |   |    |
|   |    | <b>Продукты пчеловодства, их действие и применение</b> ....       | 94 |





## Цели книги

### Значение пчел в моей жизни

В своем самом первом воспоминании о пчелах и меде я вижу маленькое золотисто-желтое металлическое ведро на нижней полке холодильника слева. Именно из этого ведерца в холодное время года наша мама каждое утро давала нам по чайной ложке меда. А если мы вдруг простужались, то тогда просто получали дополнительно по одной-две ложки днем и вечером.

*Сладкое лекарство: ежедневный прием одной чайной ложки меда не только предупреждает простуду, но и доставляет удовольствие!*



### Целебная сила меда

Моя мама была твердо уверена в целебном действии меда, и сегодня я точно знаю, что она была права. В отличие от большинства детей в моем классе, я никогда серьезно не болела, а о таких заболеваниях, как ангина или воспаление среднего уха, я знала только благодаря тому, что ими часто болела моя подруга.

Вместе с любовью к меду мама привила мне также большое уважение к пчелам и их невероятному трудолюбию, вошедшему в поговорки. А вот о лечебных свойствах других продуктов пчеловодства я узнала гораздо позже и в этой книге собрала все свои знания об этом. Теперь настала ваша очередь открыть для себя целебную силу из улья.

### Неоценимый вклад пчел

После того как ко мне перешло хозяйство моих родителей и я перестроила его преимущественно на экологически чистое плодоводство, пчелы приобрели для меня еще одно, очень важное значение: они опыляли цветки фруктовых деревьев. Еще в детстве я радовалась, когда пасечник весной ставил ульи между нашими фруктовыми деревьями, обеспечивая тем самым хороший урожай.

В Канаде и Голландии проводили эксперименты в пленочных теплицах туннельного типа: пытались опылять яблони и клубнику без помощи пчел. Но урожай все время получался

гораздо ниже, да и доля деформированных плодов была очень высокой. Так что человеку не так-то просто повторить работу пчел по опылению, не говоря уже о том, чтобы перенять их навыки или вообще заменить.

Исследовательская команда Корнелльского университета подсчитала, что вклад пчел в американское производство фруктов и овощей составляет около 2,5 миллиардов долларов (согласно журналу «GEO», 5/2008). Таким образом, пчелы косвенно поддерживают наше здоровое питание и одновременно являются значительным экономическим фактором.

### Существа, заслуживающие защиты

К сожалению, традиционное сельское хозяйство почти не обращает внимания на пчел. Медленно действующее отравление инсектицидами стало абсолютной угрозой не

только для медоносных, но и для диких пчел, бабочек и других насекомых. Лобби пчеловодов слишком маленькое, чтобы выступить против могущественных концернов, производящих пестициды. Я очень надеюсь, что нам удастся сохранить пчел, так как с их гибелью люди потеряют очень многое. Пчелы прожили на нашей планете без людей более 50 миллионов лет. И многие серьезные ученые убеждены, что без этих насекомых человечество просто не выжило бы. Недаром раньше во Франции за уничтожение пчел карали смертной казнью. Пчел изображали даже на королевских гербах. Бортничество, как в старину называли пчеловодство, считалось очень уважаемой профессией. Будет очень хорошо, если мы сможем восстановить заслуженную значимость пчел. И книга, которую вы держите в руках, обязательно должна внести свой вклад в это простое дело.



*Благодаря своей работе по опылению, пчелы — значимый фактор экономики.*

# Продукты пчеловодства в апитерапии

## Продукты из улья

Насчитывают одиннадцать основных веществ, которые можно использовать в апитерапии, то есть лечении различных заболеваний с помощью пчел и продуктов пчеловодства:

- мед (из цветочного нектара);
- мед с медвяной росой или падевый мед (из сахаросодержащего сока растений, добываемый с помощью тли, живущей на листьях и иголках деревьев);
- пыльца;
- перга;
- прополис;
- воск;
- пчелиный яд;
- маточное молочко;
- улейный воздух;
- пчелы;
- личинки.

## Экологическая чистота

В этом разделе я хочу обратить ваше внимание на то, что различные продукты пчеловодства, используемые в апитерапии, могут быть за-

*Мед, пыльца, прополис и другие продукты из улья могут улучшить здоровье человека.*



## Инфо

*Тот, кто воспринимает пчел на энергетическом уровне, знает, что это светлые существа. Все продукты, производимые пчелами, насыщены энергией света, которая поддерживает наше существование.*

грязнены вредными веществами из окружающей среды.

## Мед

Мед менее всего страдает от загрязнения вредными веществами из окружающей среды, так как при его производстве в медовом зобике пчел большая часть ядовитых веществ (в основном липофильных, то есть жирорастворимых) из нектара отфильтровывается еще до того, как пчела вернется в улей. Это значит, что в результате сильного загрязнения цветков и окружающей среды пестицидами и другими ядовитыми веществами погибают именно пчелы, так как они накапливают эти вещества в своем теле и таким образом получают смертельное отравление. Другие пчелы в улье и их запасы остаются незагрязненными. Так пчелы защищают своих собратьев — а следовательно и нас — от ядовитых веществ из окружающей среды.

## Пыльца

В отличие от меда пыльца не проходит через «пчелиный фильтр». Ее не-



# Продукты пчеловодства, их действие и применение

| Продукт пчеловодства                            | Действие   | Область применения  | Форма применения   | Ссылка на страницу             |
|---|--|---|--|--------------------------------|
| <b>Мед и мед с медвяной росой (падевый мед)</b> | Дает быструю и долгую энергию, укрепляет сердечную мышцу   | Питание   | Оральный прием   | 17, 23, 66                     |
|   | Противовоспалительное, антибактериальное   | Заболевания дыхательных путей, прежде всего простуды и воспаления в ротовой полости и в глотке, а также в желудочно-кишечном тракте | При воспалениях кишечника возможны клизмы с медом  | 24, 71, 72, 75, 78, 86, 89, 91 |
|   | Поддерживает пищеварение и обмен веществ   | При проблемах с желудком и нарушениях функций печени и желчного пузыря  |  | 23, 88, 90                     |
|   | Регенерирует клетки  | При заболеваниях кожи и слизистых оболочек, для ухода за телом и лечения ран  | Компрессы, обмывания, ванны с медом  | 24, 80, 82                     |
|   | Выводит шлаки  | Медовый массаж  |  | 28, 64                         |
| <b>Пыльца и перга</b>                           | Поддерживает множеством витаминов, минералов, питательных микроэлементов, вторичных растительных веществ | Общая поддержка иммунной системы, улучшение метаболизма печени, укрепление в первую очередь мужской мочеполовой системы             | Оральный прием   | 39, 65, 71, 79, 85, 86, 88, 93 |
|   | Десенсибилизация   | Аллергия на пыльцу  |  | 41, 65                         |
| <b>Прополис</b>                                 | Антибактериальное, противовирусное, противогрибковое   | Бактериальные, вирусные и грибковые инфекции  | Оральный прием сырого прополиса, настойки, молотого прополиса, капсул, натирание, компрессы, промывание разными растворами, мази и кремы, свечи, шарики, спреи | 34, 69, 70, 75, 78, 81, 86     |
|   | «Ловит» свободные радикалы   | Снижение кислотности  |  |                                |
|   | Связывает тяжелые металлы  | Обезвреживание, детоксикация  |  | 88                             |
|   | Противовоспалительное  | При воспалениях   |  | 72, 76, 80, 89, 91             |
|   | Обезболивающее   | При болях   |  | 75, 76, 92                     |
|   | Противораковое действие  | Сопровождающее лечение при онкологических заболеваниях  |  | 33                             |
|   | Иммуномодулирующее   | При аллергиях   |  | 42, 65                         |

| Продукт пчеловодства    | Действие  | Область применения  | Форма применения   | Ссылка на страницу |
|-------------------------|---|---|--|--------------------|
| <b>Пчелиный воск</b>    | Ухаживает за кожей  | Раздраженная, израненная, сухая, потрескавшаяся кожа  | Мази   | 46                 |
|                         | Греет и расслабляет   | Для болезненных суставов и мышц, а также при простудах  | Компрессы и аппликации   | 44, 76             |
|                         | Активизирует обмен веществ  | Боли в области уха  | Ушные свечи  | 45, 76             |
| <b>Пчелиный яд</b>      | Активизирует кровоснабжение, согревает, активизирует клеточный метаболизм, способствует выработке кортизола | При ревматических недугах и при хронических воспалительных заболеваниях                                     | Мази и крема; оральные средства в смеси с медом                                      | 51, 65, 71, 76     |
|                         | Улучшение вязкости крови  | При плохом кровоснабжении   | Естественное пчелоужаление или инъекция раствора (продается только по рецепту врача) | 52                 |
|                         | Положительное действие на проводящую систему и нервы  | При невралгиях, при рассеянном склерозе   |  | 82, 92             |
|                         | Противораковое действие   | Сопровождающее лечение при онкологических заболеваниях  |  |                    |
| <b>Маточное молочко</b> | Противовирусное, антибактериальное, противогрибковое  | При инфекциях   | Оральный прием: максимально долго держать под языком, чтобы само впиталось           | 56, 72             |
|                         | Укрепляет иммунную систему  | Для общей поддержки организма и при состояниях слабости   |  | 64, 85, 86         |
|                         | Антидепрессивное  | При депрессиях  |  | 92                 |
|                         | Противораковое действие   | Сопровождающее лечение при онкологических заболеваниях  |  | 56                 |
|                         | Поддерживает женскую мочеполовую систему  | При гинекологических проблемах и при недомоганиях в климактерический период                                 |  | 79                 |
| <b>Улейный воздух</b>   | Поддерживает органы дыхания   | Хронический бронхит, бронхиальная астма, ложный круп  | Ингаляции  | 69, 75             |
|                         | Смягчает головные боли  | Головные боли   |  |                    |
|                         | Оказывает эффект душевного просветления   | Депрессии   |  | 92                 |
| <b>Личинки трутней</b>  | Белок высокой биологической ценности укрепляет иммунную систему   | Пищевая добавка высокой биологической ценности  | Оральный прием   | 93                 |
| <b>Пчелы</b>            | Гомеопатический препарат из целой пчелы апис меллифика  | Включение в курс лечения в соответствии с наблюдаемыми симптомами, проявляющимися во время приема препарата | Шарики, настойка   | 50, 52             |

УДК 638.16  
ББК 53.51  
Б83

Никакая часть данного издания не может быть  
скопирована или воспроизведена в любой форме  
без письменного разрешения издательства

Научный редактор: *Е. В. Духопельников*, канд. наук,  
старший научный сотрудник ИРЭ им. А. Я. Усикова НАН Украины

Фотографии:

профессор доктор Гюнтер Прич: с. 22; Клаудия и Кристоф Салата, «Космос»:  
с. 5, 8, 17, 45, 71, 72, 77, 80, 82, 84, 87, 91; Роземари Борт: все остальные;  
одна иллюстрация (с. 42) из книги Pollenformen, Armbruster und Jacobson, 1935

Вся информация, содержащаяся в данной книге, тщательно проверена автором.  
Издательство не несет ответственности за возможные отрицательные последствия,  
которые могут возникнуть в результате применения предлагаемых материалов и методов.  
Книга не заменит консультации врача!

Переведено по изданию:

Bort R. Honig, Pollen, Propolis: Sanfte Heilkraft aus dem Bienenstock / Rosemarie Bort. —  
Stuttgart : Kosmos, 2010. — 96 S.

Перевод с немецкого *Натальи Гроссенбахер*

Дизайнер обложки *Юлия Демидова*



Видання для організації дозволял

Издание для досуга

БОРТ Роземарі

БОРТ Роземарі

**Лікувальна сила меду,  
прополісу, пилку  
та інших продуктів бджільництва**  
(російською мовою)

**Лечебная сила мёда,  
прополиса, пыльцы  
и других продуктов пчеловодства**

Головний редактор *С. С. Скляр*  
Завідувач редакції *К. В. Новак*  
Відповідальний за випуск *О. М. Пікалова*  
Редактор *І. Б. Бородіна*  
Художній редактор *С. В. Мисяк*  
Технічний редактор *В. Г. Євлахов*  
Коректор *І. М. Крамаренко*

Главный редактор *С. С. Скляр*  
Заведующий редакцией *Е. В. Новак*  
Ответственный за выпуск *О. Н. Пикалова*  
Редактор *И. Б. Бородина*  
Художественный редактор *С. В. Мисяк*  
Технический редактор *В. Г. Евлахов*  
Корректор *И. Н. Крамаренко*

Підписано до друку 15.07.2015.  
Формат 60х90/16. Друк офсетний.  
Гарнітура «Helios». Ум. друк. арк. 6,0.  
Наклад 12000 пр. Зам. №

Подписано в печать 15.07.2015.  
Формат 60х90/16. Печать офсетная.  
Гарнитура «Helios». Усл. печ. л. 6,0.  
Тираж 12000 экз. Зак. №

Книжковий Клуб «Клуб Семейного Дозволял»  
Св. № ДК65 від 26.05.2000  
61140, Харків-140, просп. Гагаріна, 20а  
E-mail: cop@bookclub.ua

ООО «Книжный клуб "Клуб семейного досуга"»:  
308015, г. Белгород, ул. Пушкина, 49А

Віддруковано у ПАТ  
«Білоцерківська книжкова фабрика»  
09117, м. Біла Церква, вул. Леся Курбаса, 4  
впроваджена система управління якістю  
згідно з міжнародним стандартом  
DIN EN ISO 9001:2000

Отпечатано в ПАО  
«Белоцерковская книжная фабрика»  
09117, г. Белая Церковь, ул. Леся Курбаса, 4  
внедрена система управления качеством  
согласно международному стандарту  
DIN EN ISO 9001:2000

ISBN 978-966-14-9323-9 (Украина)  
ISBN 978-5-9910-3331-2 (Россия)  
ISBN 978-3-440-11165-9 (нем.)

© Franckh-Kosmos Verlags-GmbH & Co. KG, Stuttgart, Germany, 2010  
© DepositPhotos.com / grafvision smaglov, обложка, 2015  
© Nemiro Ltd, издание на русском языке, 2015  
© Книжный Клуб «Клуб Семейного Досуга», перевод и художественное оформление, 2015  
© ООО «Книжный клуб "Клуб семейного досуга"», г. Белгород, 2015